

SCENE 14 • NUMBER 7

Sitt bajdiet u ħafna ħut

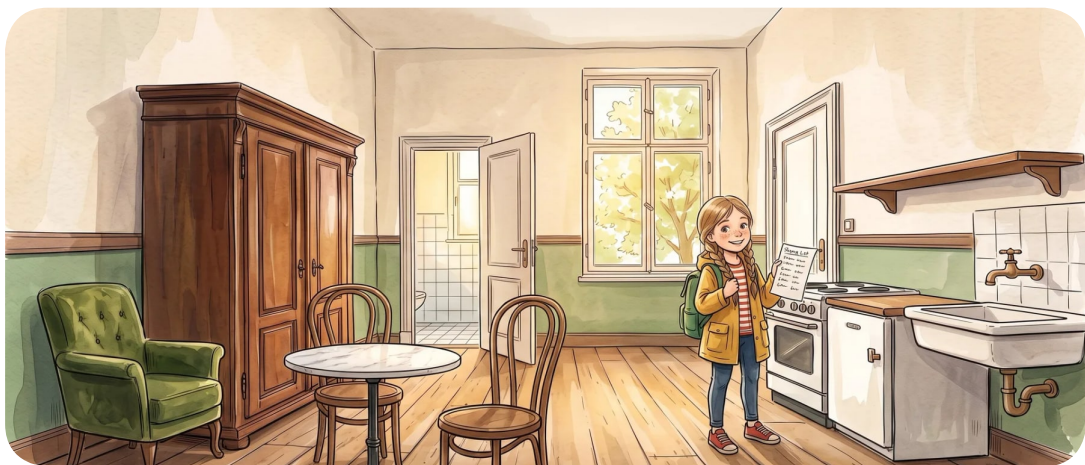
Afternoon in your flat. Your fridge is empty again, and Ella has come up with a shopping list of her own.

134 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

The café

Maltese

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can ask a shop for things, say how many I want, and pay.

Ella = ■ Lena (Lukas) = ○ Karim = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

Ella opens your fridge.

■ Il-frigġ tiegħek vojta mill-ġdid!

○ Naf. M'għandix ħin.

■ Ejja mmorru għall-ħanut! Għandi lista.

○ Jien ukoll: sitt bajdiet, ħobża u tuffieħ. U tiegħek?

■ Ħut, ħalib, u ħafna, ħafna ħut!

○ Għaliex daqshekk ħut?

■ Mhux tiegħi. Ta' Ċikku! Hu jiekol ħafna ħut.

Ella and you go down to the corner shop together to buy what is on your lists.

■ Bongu, Sur Karim! Din (Dan) il-ġara l (ġar il)-ġdida (ġdid) tagħna.

▲ Għandi pjaċir! X'tixtieq?

○ Nixtieq sitt bajdiet, ħobża u ftit tuffieħ, jekk jogħġbok.

▲ Hawn huma. U kemm-il tuffieħa?

○ Sitta, jekk jogħġbok.

Ella puts apples into the bag, counting.

■ Sittax? Tajjeb! Sittax, sbatax, tmintax...

○ Ella! Sitt tuffieħat, mhux tmintax!

■ Dsatax?

You give up and laugh.

○ Uff... mela tajjeb, dsatax.

■ U ħut, jekk jogħġbok. Ħafna ħut! U ftit ħalib.

▲ Ħut u ħalib? Ta' Ċikku, hux?

■ Iva! Taf lil Ċikku?

▲ Kulħadd jaf lil Ċikku. Hu s-sid hawn!

▲ B'kollox, tnejn u għoxrin ewro.

○ Għaxra, għoxrin... Skużani, għandi għoxrin ewro biss.

Ella puts two coins on the counter.

■ Hawn! Jien għandi tnejn.

○ Grazzi, Ella!

■ M'hemmx imniex. Issa aħna ħbiebiet (**ħbieb**)! U jien irrid imqarrun il-forn!

Ella ġgorr il-ħut biż-żewġ idejn, kuntenta ħafna. Fil-borża tiegħek: sitt bajdiet, ħobża u dsatax-il tuffieħa.

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

jiekol

eat

Kul! Eat! Kilt: I ate.

jaf

know (a person)

One verb for knowing facts and people.
The person takes lil: naf lil Ġorġ, I know Ġorġ.

SMALL WORDS • KLIEM ŻĠHIR**kulħadd**

everybody / everyone

It takes a singular verb: kulħadd jaf,
everybody knows.

FOOD • IKEL**tuffieħ**

apple

Apples in general: tuffieħ, kilo tuffieħ. One
apple: tuffieħa; counted: tliet tuffieħat.

ħut

fish

Fish in general, and as food: ħut. One fish:
ħuta.

imqarrun il-forn

baked macaroni

Macaroni baked in the oven, the home dish
every Maltese child begs for. A portion:
biċċa imqarrun, a piece.

AT HOME • FID-DAR**frigg**

fridge

MONEY AND SHOPPING • FLUS U XIRI**ewro**

euro

It never changes: ewro wieħed, tliet ewro,
mitt ewro. A cent: ċenteżmu, several
ċenteżmi.

NUMBERS FROM 11 • IN-NUMRI MINN 11**sittax**

sixteen

Before a noun: sittax-il.

sbatax

seventeen

Before a noun: sbatax-il.

tmintax

eighteen

Before a noun: tmintax-il.

dsatax

nineteen

Before a noun: dsatax-il.

PLACES IN TOWN • POSTIJET FIL-BELT**ħanut**

shop

Several shops: ħwienet.

EVERYDAY THINGS · AFFARIJET TA' KULJUM

lista

list

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 **Mhux tiegħi. Ta' Ċikku! Hu jiekol ħafna ħut.**

- ☐ A Ella
- ☐ B Karim
- ☐ C Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 **Kulħadd jaf lil Ċikku. Hu s-sid hawn!**

- ☐ A Everybody knows Ċikku. He's the boss here!
- ☐ B Your fridge is empty again!
- ☐ C Me too: six eggs, a loaf and apples. And yours?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 I'd like six eggs, a loaf and some apples, please.

- ☐ A Dsatax?
- ☐ B Nixtieq sitt bajdiet, ħobża u ftit tuffieħ, jekk jogħġbok.
- ☐ C Ħut, ħalib, u ħafna, ħafna ħut!

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1** għandi ewro għoxrin... Għaxra, biss. Skuzani,
għoxrin
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Ejja mmorru għall-ħanut! Għandi lista.
- ☐ U ħut, jekk jogħġbok. Ħafna ħut! U ftit ħalib.
- ☐ Sitta, jekk jogħġbok.
- ☐ B'kollox, tnejn u għoxrin ewro.
- ☐ Mhux tiegħi. Ta' Ċikku! Hu jiekol ħafna ħut.

SCENE 14 • WORDS

Sitt bajdiet u ħafna ħut

Six eggs and a lot of fish

3 Exercises • Duration: 10 min.

The café

Maltese

Read & listen online



frigg
fridge



ħanut
shop



lista
list



tuffieħ
apple



ħut
fish

16

sittax
sixteen

17

sbatax
seventeen

18

tmintax
eighteen

19

dsatax
nineteen



jiekol
eat



jaf
know (a person)



imqarrun il-forn
baked macaroni

Words

frigġ

fridge

Il-frigġ tiegħek vojta mill-ġdid!

ħanut

shop

Ejja mmorru għall-ħanut! Għandi lista.

lista

list

Ejja mmorru għall-ħanut! Għandi lista.

tuffieħ

apple

Hawn huma. U kemm-il tuffieħa?

ħut

fish

Għaliex daqshekk ħut?

sittax

sixteen

Sittax? Tajjeb! Sittax, sbatax, tmintax...

sbatax

seventeen

Sittax? Tajjeb! Sittax, sbatax, tmintax...

tmintax

eighteen

Ella! Sitt tuffieħat, mhux tmintax!

dsatax

nineteen

Dsatax?

jiekol

eat

Mhux tiegħi. Ta' Ċikku! Hu jiekol ħafna ħut.

jaf

know (a person)

Iva! Taf lil Ċikku?

kulħadd

everybody / everyone

Kulħadd jaf lil Ċikku. Hu s-sid hawn!

imqarrun il-forn

baked macaroni

M'hemmx imniex. Issa aħna ħbiebiet! U jien irrid imqarrun il-forn!

ewro

euro

B'kollox, tnejn u għoxrin ewro.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 ħanut

- ☐ A yet / not yet
- ☐ B shop
- ☐ C bill

2 jiekol

- ☐ A the language you are learning
- ☐ B eat
- ☐ C shop

3 ewro

- ☐ A euro
- ☐ B order
- ☐ C name

4 lista

- ☐ A tired
- ☐ B this
- ☐ C list

5 frigg

- ☐ A fridge
- ☐ B teacher
- ☐ C song

6 tmintax

- ☐ A eighteen
- ☐ B morning
- ☐ C every

W2) THE SHOPPING LIST

Fill the gaps with the words from the box.

ħanut frigg

Il-_____ tiegħek vojta mill-ġdid!

Meaning: Your fridge is empty again!

frigg ħanut lista

Ejja mmorru għall-_____. Għandi _____.

Meaning: Let's go to the shop! I have a list.

ħut ħobża tuffieħ

Sitt bajdiet, _____ u _____.

Meaning: Six eggs, a loaf and apples.

jaf jiekol

Ċikku _____ ħafna ħut.

Meaning: Ċikku eats a lot of fish.

Kollox Kulħadd

_____ jaf lil Ċikku.

Meaning: Everybody knows Ċikku.

W3) TEA, PLEASE

Fill the speech bubbles.



ħobża te jiswa tuffieħ ewro għandi

Lena: Bonġu, Sur Karim! Għandek _____?

Karim: Iva, _____. Hawn hu.

Lena: Tajjeb. Kemm _____?

Karim: Żewġ _____. U ftit ħut? Ċikku diġà hawn!

Meaning: 1. Good afternoon, Mr Karim! Do you have any tea?

2. Yes, I do. Here it is.

3. Good. How much is it?

4. Two euros. And some fish? Ċikku is already here!

SCENE 14 • GRAMMAR

Ħafna bajd, sitt bajdiet

Amounts, and collective nouns

6 Exercises • Duration: 20 min.

The café

Maltese

Read & listen online



ħafna, a lot of, **ftit**, a little or a few, **xi**, some, and **kemm?**, how much, go straight before the noun, with no article and no word for of: **ħafna ħut**, a lot of fish • **ftit ħalib**, a little milk • **xi ħobż**, some bread. Ella's **daqshekk** works the same way: **daqshekk ħut**, so much fish.

HOW MUCH? HOW MANY?

Word	Example	Meaning
ħafna	ħafna ħut	a lot of • a lot of fish
ftit	ftit ħalib	a little, a few • a little milk
xi	xi ħobż	some, any • some bread
daqshekk	daqshekk ħut	so much, so many • so much fish
kemm?	Kemm trid ħalib?	how much? • How much milk do you want?
kemm-il?	Kemm-il tuffieħa?	how many? • How many apples?

kemm-il is for things you count, and takes the singular, as you saw with **kemm-il ċavetta?**

Some Maltese nouns are collective nouns: they name a kind of thing in general, without counting it. **bajd** is eggs, **tuffieħ** apples, **ħobż** bread, **ħut** fish. For just one, add **-a**: **bajda**, an egg • **tuffieħa**, an apple • **ħobża**, a loaf • **ħuta**, a fish. To count from two to ten, add **-iet** or **-at** to that: **żewġ bajdiet**, two eggs • **sitt tuffieħat**, six apples. From eleven up, the one-word comes back, as always after

eleven: **dsatax-il tuffieħa**, nineteen apples.

ONE, A FEW, A LOT

In general	One	Two to ten	Eleven and up	Meaning
bajd	bajda	sitt bajdiet	sittax-il bajda	eggs · an egg · six eggs · sixteen eggs
tuffieħ	tuffieħa	sitt tuffieħat	dsatax-il tuffieħa	apples · an apple · six apples · nineteen apples
ħobż	ħobża	żewġ ħobżiet	tnax-il ħobża	bread · a loaf · two loaves · twelve loaves
ħut	ħuta	tliet ħutiet	ħdax-il ħuta	fish · a fish · three fish · eleven fish

The collective noun is masculine singular: **Il-bajd kolazzjon!** Eggs are breakfast! The one-word is feminine: **bajda waħda**, one egg.

TIP

In the shop you heard lil before a name: Taf lil Ċikku? Do you know Ċikku? It goes before a person the verb is done to. More on it in the next scene.

Ғut, ħalib, u ħafna, ħafna ħut!

Fish, milk, and lots and lots of fish!

Nixtieq sitt bajdiet, ħobża u ftit tuffieħ, jekk jogħġbok.

I'd like six eggs, a loaf and some apples, please.

Hawn huma. U kemm-il tuffieħa?

Here you are. And how many apples?

Sitt tuffieħat, mhux tmintax!

Six apples, not eighteen!

Fil-frigğ hemm bajda waḥda biss.

There's only one egg in the fridge.

GRAMMAR

G1) FIND THE WORDS

Underline the words for one egg, apple, loaf or fish, and for counted ones.

- 1 Nixtieq sitt bajdiet, ḥobza u ftit tuffieḥ.

Meaning: I'd like six eggs, a loaf and some apples.

- 2 U kemm-il tuffieḥa?

Meaning: And how many apples?

- 3 Ella! Sitt tuffieḥat, mhux tmintax!

Meaning: Ella! Six apples, not eighteen!

- 4 Fil-frigğ hemm bajda waḥda biss.

Meaning: There's only one egg in the fridge.

- 5 Lina għandha tliet ħobżiet u għaxar bajdiet.

Meaning: Lina has three loaves and ten eggs.

- 6 Ċikku jiekol ħuta waħda? Le! Jiekol tliet ħutiet!

Meaning: Does Ċikku eat one fish? No! He eats three fish!

- 7 Ella għandha dsatax-il tuffieħa!

Meaning: Ella has nineteen apples!

G2) IN GENERAL, ONE, OR COUNTED?

Choose the right word for the gap.

- 1 Fil-frigġ hemm sitt _____.

- ☐ A bajdiet
- ☐ B bajd
- ☐ C bajda

Meaning: There are six eggs in the fridge.

2 Fil-frigġ hemm _____ waḥda.

- ☐ A bajdiet
- ☐ B bajda
- ☐ C bajd

Meaning: There's one egg in the fridge.

3 Ċikku jiekol ғafna _____.

- ☐ A ғuta
- ☐ B ғut
- ☐ C ғutiet

Meaning: Ċikku eats a lot of fish.

4 Il-_____ kolazzjon!

- ☐ A bajdiet
- ☐ B bajd

Meaning: Eggs are breakfast!

5 Nixtieq _____ waḥda, jekk jogħġbok.

- ☐ A ғobża
- ☐ B ғobż
- ☐ C ғobżiet

Meaning: I'd like one loaf, please.

6 Ella trid tliet _____.

- ☐ A ħobża
- ☐ B ħobżiet
- ☐ C ħobż

Meaning: Ella wants three loaves.

7 Sitt _____, jekk jogħġbok.

- ☐ A tuffieħ
- ☐ B tuffieħat
- ☐ C tuffieħa

Meaning: Six apples, please.

8 Dsatax-il _____!

- ☐ A tuffieħa
- ☐ B tuffieħ
- ☐ C tuffieħat

Meaning: Nineteen apples!

9 Ċikku għandu _____ waħda biss.

- ☐ A ħut
- ☐ B ħuta
- ☐ C ħutiet

Meaning: Ċikku only has one fish.

10 Ċikku għandu tliet _____!

- ☐ A ħut
- ☐ B ħutiet
- ☐ C ħuta

Meaning: Ċikku has three fish!

G3) A LOT, A LITTLE, HOW MANY?

Choose the right word for the gap.

1 Ċikku jiekol _____ ħut.

- ☐ A ftit
- ☐ B ħafna

Meaning: Ċikku eats a lot of fish.

2 U _____ ғалиб, жекк жоғғбок.

- ☐ A ftit
- ☐ B ғафна

Meaning: And a little milk, please.

3 _____ тuffieға?

- ☐ A Daqshekk
- ☐ B Kemm-il

Meaning: How many apples?

4 Gғaliex _____ ғut?

- ☐ A kemm-il
- ☐ B daqshekk

Meaning: Why so much fish?

5 Hemm _____ ғobz fil-frigğ?

- ☐ A kemm-il
- ☐ B xi

Meaning: Is there any bread in the fridge?

G4) ELLA'S LIST

Fill the gaps with the words from the box.

bajdiet dsatax bajd ħobża dsatax-il

Sitt _____, _____ u _____ tuffieħa.

Meaning: Six eggs, a loaf and nineteen apples.

bajda tuffieħa bajdiet tuffieħat

Fil-frigġ hemm _____ waħda u żewġ _____.

Meaning: In the fridge there's one egg and two apples.

ħobziet ħobż ħobża

Lina għandha ħafna _____: tnax-il _____!

Meaning: Lina has a lot of bread: twelve loaves!

ħutiet ħuta

Ċikku għandu tliet _____, imma hu bil-ġuħ!

Meaning: Ċikku has three fish, but he's hungry!

tuffieħat tuffieħ tuffieħa

Kemm-il _____? Sitta? Mela sitt _____.

Meaning: How many apples? Six? Then six apples.

ħafna kemm-il ftit

U _____ ħalib, u _____, ħafna ħut!

Meaning: And a little milk, and lots and lots of fish!

G5) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

- 1 tuffieħa Kemm-il trid?

Meaning: How many apples do you want?

- 2 ħafna jiekol Ċikku ħut.

Meaning: Ċikku eats a lot of fish.

- 3 Nixtieq jogħġbok. bajdiet, sitt jekk

Meaning: I'd like six eggs, please.

- 4 mhux tmintax! Sitt tuffieħat,

Meaning: Six apples, not eighteen!

- 5 biss. waḥda Fil-frigġ bajda hemm

Meaning: There's only one egg in the fridge.

- 6 ḥobżiet. tliet gḥandha Lina

Meaning: Lina has three loaves.

- 7 ḥalib, U jogħġbok. jekk ftit

Meaning: And a little milk, please.

- 8 gḥandu ḥuta Ċikku waḥda.

Meaning: Ċikku has one fish.

9

biss.

ewro

Għandi

għoxrin

Meaning: I only have twenty euros.

G6) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

1 Ask Karim for six eggs. You say:

- ☐ A Nixtieq sitt bajd, jekk jogħġbok.
- ☐ B Nixtieq sitt bajda, jekk jogħġbok.
- ☐ C Nixtieq sitt baidiet, jekk jogħġbok.

2 Karim asks how many apples you want. Karim says:

- ☐ A Kemm-il tuffieħa?
- ☐ B Kemm-il tuffieħ?
- ☐ C Kemm-il tuffieħat?

3 Tell Karim you want one loaf. You say:

- ☐ A Ғобзiet waħda, jekk jogħġbok.
- ☐ B Ғобз waħda, jekk jogħġbok.
- ☐ C Ғобза waħda, jekk jogħġbok.

4 Karim wonders about all the fish. Ella explains that Ċikku eats a lot of it. Ella says:

- ☐ A Ċikku jiekol ħafna ħut.
- ☐ B Ċikku jiekol ftit ħut.
- ☐ C Ċikku jiekol ħafna ħuta.

5 Ella keeps putting apples in the bag. Six apples, not eighteen! You say:

- ☐ A Sitta tuffieħ, mhux tmintax!
- ☐ B Sitt tuffieħat, mhux tmintax!
- ☐ C Sitt tuffieħa, mhux tmintax!

6 Ask Ella if there's any milk in the fridge. You say:

- ☐ A Hemm ħalib waħda fil-frigġ?
- ☐ B Hemm xi frigġ fil-ħalib?
- ☐ C Hemm xi ħalib fil-frigġ?